

Číslo stavby dodavatele: DC 042058

Číslo dohody SčVK: 2020\_06736

Číslo dohody odběratele:

Evidenční číslo odběru dodavatele: 681192609  
681192610

#### Dodatek č. 5

### k Dohodě o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících kanalizací a ČOV

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)

#### Účastníci dohody

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

#### **Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“**

se sídlem Rathausplatz 1, 02782 Seifhennersdorf

zastoupený paní Mandy Gubsch, předsedkyní sdružení

na straně jedné jako vlastník kanalizační sítě na území Spolkové republiky Německo mezi městy Rumburk a Varnsdorf

(dále jen ZVA)

a

#### **Severočeská vodárenská společnost a.s.**

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně druhé jako vlastník kanalizační sítě města Rumburk a Varnsdorf a ČOV Varnsdorf

(dále jen SVS)

zastoupená společností:

#### **Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

Zastoupena Ing. Davidem Votavou, generálním ředitelem

jako provozovatel kanalizační sítě a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SčVK)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích *pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)*, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tento Dodatek č. 5 k Dohodě o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících kanalizací a ČOV:

Smluvní strany se vzájemně dohodly na změně kap. 3 Cenová ujednání, jež se nahrazuje tímto zněním:

### 3.

#### **Cenové ujednání**

Smluvní strany se dohodly, že stočné se bude skládat z těchto jednotkových cen:

[REDACTED]

K výše uvedené ceně bude připočtena DPH dle platné sazby.

V ostatních, tímto dodatkem nedotčených částech zůstává smlouva beze změny.

V Teplicích, dne.....*20.5.2024*

V *Seifhennersdorf*, dne .....*19.04.2024*

**Za společnost**

**Severočeská vodárenská společnost a.s.  
provozovatel kanalizační sítě a ČOV a  
zmocněný zástupce SVS společnost  
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

Ing. David Votava  
generální ředitel

Podpis:.....

[REDACTED]

**Za společnost**

**Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“**

Mandy Gubsch  
předsedkyně sdružení

Podpis:..

[REDACTED]



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.  
415 50 Teplice, Přitkovská 1689  
IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451  
05

Nummer des Baus des Lieferanten: DC 042058

Nummer der Vereinbarung der SČVK: 2020\_06736

Nummer der Vereinbarung des Abnehmers:

Registernummer der Entnahme des Lieferanten: 681192609  
681192610

#### **Zusatz No.5**

**zu Vereinbarung über Regelung der gegenseitigen Rechte und Pflichten zwischen zwei Eigentümern der betrieblich zusammenhängenden Kanalisationen und Abwasserbehandlungsanlage**  
abgeschlossen aufgrund § 8 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 274/2001 Sb., über Wasserleitungen und Kanalisationen für den öffentlichen Bedarf und über Änderung einiger Gesetze (Gesetz über Wasserleitungen und Kanalisationen)

Am nachstehend angeführten Tag, Monat und Jahr haben

#### **Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“**

mit dem eingetragenen Sitz Rathausplatz 1, 02782 Seifhennersdorf

vertreten durch Frau Mandy Gubsch, Vorstandsvorsitzende

auf einer Seite als der Eigentümer des Kanalisationsnetzes auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland zwischen den Städten Rumburk und Varnsdorf

(nachstehend ZVA genannt)

und

#### **Severočeská vodárenská společnost a.s.**

mit dem eingetragenen Sitz Teplice, Přítkovská 1689, PLZ 41550

IdNr.: 49099469, USt.-IdNr.: CZ 49099469

eingetragen bei dem Bezirksgericht in Ústí nad Labem, Abteilung B, Einlage 466

auf der anderen Seite als der Eigentümer des Kanalisationsnetzes der Stadt Rumburk und Varnsdorf und der Abwasserbehandlungsanlage Varnsdorf

(nachstehend SVS genannt)

vertreten durch die Gesellschaft:

#### **Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.**

mit dem eingetragenen Sitz Teplice, Přítkovská 1689, PLZ 41550

IdNr.: 490 99 451, USt.-IdNr.: CZ 49099451

eingetragen bei dem Bezirksgericht in Ústí nad Labem, Abteilung B, Einlage 465

vertreten durch Ing. David Votava, Generaldirektor

als Betreiber des Kanalisationsnetzes und bevollmächtigter Vertreter von SVS

(nachstehend SČVK genannt)

im Sinne der Bestimmung §8 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 274/2001 Sb., über Wasserleitungen und Kanalisationen für den öffentlichen Bedarf und über Änderung einiger Gesetze (Gesetz über Wasserleitungen und Kanalisationen), in der Fassung späterer Vorschriften (nachstehend „ZVK“ gekannt), folgende Vereinbarung Zusatz No. 5 zu Vereinbarung über Regelung der gegenseitigen Rechte und Pflichten zwischen zwei Eigentümern der betrieblich zusammenhängenden Kanalisationen und Abwasserbehandlungsanlage abgeschlossen:

Die Vertragsparteien haben einvernehmlich vereinbart, den Kapitel 3 zu ändern, der durch folgenden Wortlaut ersetzt wird:

### 3. Preisvereinbarung

Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die Abwassergebühr aus folgenden Einheitspreisen zusammengesetzt wird:

- a) [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Zu den oben angeführten Preis wird die MwSt. gemäß dem gültigen Satz zugerechnet.

In den anderen Teilen, die von dieser Ergänzung nicht betroffen sind, bleibt der Vertrag unverändert.

In Teplice, den 20.5.2024

In Seifhennersdorf, den 19.04.2024

Für die Gesellschaft  
Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Betreiber des Kanalisationsnetzes und ABA und  
bevollmächtigter Vertreter der SVS die Gesellschaft  
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Für die Gesellschaft  
Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

Ing. David Votava  
Generaldirektor

Mandy Gubsch  
Verbandsvorsitzende

Unterschrift: [REDACTED]  
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.  
415 50 Teplice, Přítkovská 1689  
IČ: 49099451 DIČ: CZ49099451  
05

Unterschrift: [REDACTED]

